

## 人壽保險客戶轉保聲明書

本投保申請的 保險公司名稱: <b>中國人壽保險(海外)股份有限公司</b>	打算/已經被取替或變更的現有人壽保單資料:	
要保書/保單編號:	保險公司	保單編號
準保單持有人 姓名:	_____	_____
	_____	_____

本聲明書目的是協助閣下瞭解以新人壽保單變更或取替現有人壽保單(即轉保)所帶來的影響及弊端,閣下的保險中介人亦必須向閣下詳細解釋轉保相關影響及本聲明書內容。

閣下應細閱本聲明書。若閣下未能完全明白本聲明書的任何內容,或閣下的保險中介人向閣下提供的意見或資料與本聲明書所載的資料有差異,或閣下仍存有任何疑問,切勿簽署本聲明書,以及不應取消或變更現有人壽保單。

**此乃轉保之重要資料,閣下簽署前必須細閱。  
保險中介人有責任向閣下詳細解釋內容。**

### 財務上的影響

- 人壽保險長期性質:** 人壽保險一般是屬於中線或長線持有的保險產品。若閣下提早退保/提取保單款項/減低保費/申請保單貸款/暫停或停止繳付保費,閣下可能蒙受損失或須要支付額外費用。閣下應仔細比較現有人壽保單與擬購買的新人壽保單,並在作出最終決定前評估取代現有人壽保單是否最為符合閣下之最佳利益。
- 現有人壽保單下財務利益的損失:** 若閣下從現有人壽保單中提取全部或部份保單款項/退保或部份退保,閣下或會損失現有人壽保單累積多年才可獲得的財務利益(如長期客戶獎賞、終期紅利、期滿紅利或復歸紅利等)。
- 現有人壽保單的退保現金價值與已繳保費差額:** 將現有人壽保單提早退保或使其失效所取得的現金價值可能低於已繳付之總保費,令閣下蒙受損失。
- 貸款利息:** 若閣下申請保單貸款、停繳保費而產生自動保費貸款、或向信貸機構申請保單融資等,保險公司或有關機構將會向閣下收取利息。假如累計貸款金額(及利息)超出現有人壽保單的賬戶價值/現金價值的指定水平,則閣下的現有人壽保單可能會被終止,閣下保單的保障及權益亦會喪失。另外,新人壽保單的預期回報並非保證可以完全支付現有保單的貸款利息,閣下亦可能因此而蒙受損失。
- 提早退保/提取保單款項的收費:** 若閣下在保單條款指定時限內終止保單、退保、提取部份保單款項、停繳或調低保費,閣下或須要支付相關的費用而造成損失。
- 保單開立費用及保險中介人酬勞:** 購買新人壽保單最初繳付之保費大部份可能用於繳付保單行政費及保險中介人酬勞等的費用。因此,閣下可能需要為以新人壽保單取替現有人壽保單而承擔上述之額外成本。
- 較高保費:** 隨閣下的年齡增長、健康狀況、職業、生活習慣及康樂活動等方面之改變,新人壽保單的保費率可能會高於現有人壽保單。
- 利益說明屬非保證:** 即使新人壽保單的預期價值比現有人壽保單為高,但閣下須要注意新人壽保單利益說明中的預期金額可能並非全部為保證,並會受發出新人壽保單的保險公司的表現所影響。另外,投資相連壽險計劃利益說明中的預期金額亦基於假設回報去計算,亦並非為保證。

### 受保資格的影响

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9. **承保範圍的改變**：假如閣下以新人壽保單去取替現有人壽保單，新人壽保單的保險公司將重新審查閣下的年齡、健康狀況、職業、生活習慣及康樂活動等因素，如上述各項有重大改變，可能導致某些現有人壽保單受保的項目不被包括在新人壽保單的保障範圍內，或被收取額外保費。

**索償資格的影響**

- 10. **等候期條款**：根據新人壽保單的條款，某些保障的等候期須要重新計算（例如醫療、危疾、自殺條款、不可爭議條款等）。因此，在現有人壽保單本可以獲得的賠償，於轉保後可能會在新人壽保單被拒絕。
- 11. **現有人壽保單的索償資格**：若閣下已經對現有人壽保單作出退保或允許失效，現有人壽保單則不再提供保障。
- 12. **保障範圍的改變**：如閣下被取替的現有人壽保單含有某些保障範圍及附加契約，在新人壽保單上可能並未包括或提供，則閣下會失去有關利益之索償資格。

**保險中介人對轉保的評價及建議**

( 保險中介人必須以書面方式向客戶提供有關轉保的評價及建議。 )

**保險中介人聲明**

本人聲明，本人已經向申請人 / 投保人詳細解釋新人壽保單之條款、轉保所引致的影響及相關風險及本聲明書內容。由於上述第 \_\_\_\_\_ 項被評為有實質或潛在影響，及第 \_\_\_\_\_ 項則被評為沒有影響，因此本人已按規定向客戶提供共 \_\_\_\_\_ 頁書面解釋。

本人亦聲明，本人沒有作出誤導、歪曲或隱瞞任何影響申請人 / 投保人決定的陳述或資訊。

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 保險中介人簽署

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 保險中介人姓名

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 註冊編號

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 日期 (年 / 月 / 日)

**申請人 / (準)保單持有人聲明:**

本人  同意 /  不同意 將本聲明書副本送交到被轉保的人壽保險公司。(適用於外部轉保)

如閣下不同意將本聲明書副本送交到被轉保的人壽保險公司，閣下必須詳述有關原因。如閣下選擇請不同意但未有提供原因，本公司會拒絕閣下的申請。

( 申請人 / 投保人必須以書面方式於此欄內提供原因。 )

本人聲明已詳閱及理解本聲明書內容，同時保險中介人亦已經清楚解釋新保單之條款及轉保所引致的影響

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 申請人 / (準)保單持有人簽署

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 申請人 / (準)保單持有人姓名

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 日期 (年 / 月 / 日)